



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr.15, Postfach  
8032 Zürich  
+41 43 244 71 00  
www.zh.ch/kl  
Seite 1/6  
Auftragsnummer: 1255923  
10.12.2025 13:39

Gemeinde Rorbas  
Wasserversorgung  
Kirchgasse 1  
8427 Rorbas

10.12.2025

## Ergebnisbericht

### Auftragsdaten

Auftragsnummer	1255923
Auftraggeber	Kantonales Labor Zürich, Fehrenstrasse 15, 8032 Zürich
Betriebsnummer	115384
Probenherkunft	Wasserversorgung Rorbas, Kirchgasse 1, 8427 Rorbas
Probennehmer	Daniele Liberto, Lebensmittelkontrolleur
Anzahl Proben	3
Untersuchungsgrund	Amtliche Trinkwasseruntersuchung gemäss Probenahmeplan

### Übersicht der untersuchten Proben

Protokollnummer	Probenbezeichnung
12558465-8	Siedlung Breiti - Hy 3
12558466-6	Kirchgasse 12 - Hy 71
12558467-4	Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79

## Probendaten

Protokollnummer 12558465-8  
Probenbezeichnung Siedlung Breiti - Hy 3  
Probenahmedatum 04.12.2025  
Eingangsdatum 04.12.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	10.1	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	70	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.0	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	736	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	816	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.3	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	44.7	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.5	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	40.7	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.1	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	3.9	°fH	-	keine
Calcium	117.9	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	37.1	mg/l	±10 %	keine
Natrium	6.1	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.3	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	10.9	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	24.7	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	22.0	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12558466-6  
Probenbezeichnung Kirchgasse 12 - Hy 71  
Probenahmedatum 04.12.2025  
Eingangsdatum 04.12.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	8.5	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	100	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.9	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	725	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	804	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.4	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	44.4	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.4	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	40.3	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.1	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	4.1	°fH	-	keine
Calcium	115.9	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	37.7	mg/l	±10 %	keine
Natrium	5.8	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.3	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	10.5	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	22.9	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	23.4	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12558467-4  
Probenbezeichnung Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79  
Probenahmedatum 04.12.2025  
Eingangsdatum 04.12.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	9.5	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	490	KBE/ml	±0 %	Höchstwertüberschreitung Mikrobiologie
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.8	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	760	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	842	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.2	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	46.0	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.6	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	41.8	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.4	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	4.2	°fH	-	keine
Calcium	118.4	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	40.0	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.0	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.5	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	12.1	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	31.0	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	16.9	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Zahl der aeroben mesophilen Keime (AMK) liegt über dem Höchstwert gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV, SR 817.022.11, Anhang 1).

## Informationen zum Ergebnisbericht

Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die eingereichten Proben zum Zeitpunkt der Untersuchung.

Für vom Auftraggeber bereitgestellte Proben gelten die Ergebnisse für die Probe wie erhalten. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich zwischen Probeneingang und dem Berichtsdatum. Details zu den Untersuchungsmethoden werden auf Verlangen mitgeteilt. Die Beurteilung bezieht sich auf die im Untersuchungszeitraum gültigen lebensmittelrechtlichen Grundlagen. Die Messunsicherheit wird gemäss Entscheidungsregel (siehe [zh.ch/kl](https://www.zh.ch/kl) «Zahlen und Fakten») bei der Bewertung der Konformität berücksichtigt. Die Verwendung von Auszügen (einzelne Seiten) oder Ausschnitten (Teile einzelner Seiten) des Ergebnisberichtes, sowie Hinweise auf den Ergebnisbericht (z. B. zu Werbezwecken oder Präsentationen), sind nur mit Genehmigung des Kantonalen Labors Zürich gestattet. Die untersuchten Proben werden ohne gegenteilige Abmachungen wie folgt entsorgt: Proben, die mikrobiologisch untersucht wurden, sowie Wasserproben unmittelbar nach der Untersuchung. Alle anderen Proben werden 30 Tage nach Abschluss der Untersuchung entsorgt.

Wird bei den Untersuchungsergebnissen auf die Verwendung einer Multimethode hingewiesen, werden nur die Analyten ausgewiesen, deren Gehalt über der Bestimmungsgrenze liegt. Die weiteren Analyten, die mit der Methode erfasst werden, können unter [zh.ch/multimethoden](https://www.zh.ch/multimethoden) eingesehen werden.

Fehlt für einen Analyten zurzeit eine rechtliche Beurteilungsgrundlage, wird das Ergebnis mit "keine" beurteilt.

Zur besseren Übersicht befindet sich im Anhang zu diesem Ergebnisbericht eine Zusammenfassung aller Untersuchungsergebnisse des Auftrags.

## Abkürzungen

<	Wert liegt unter der Bestimmungsgrenze. Diese entspricht dem numerischen Wert der nach dem Zeichen < (kleiner als) folgt.
KBE	Koloniebildende Einheiten
MU	Messunsicherheit
nb	nicht berechenbar
nn	nicht nachweisbar
wk	Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup> , wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.

## Verwendete Methoden und Messprinzipien

Methode	Messprinzip	Analyt
BER	Berechnung	Gesamthärte, Karbonathärte (SV pH 4.3), Leitfähigkeit (25°C, Labor), Resthärte
Z8201	kulturell quantitativ	Aerobe mesophile Keime
Z8202	kulturell quantitativ	E. coli
Z8204	kulturell quantitativ	Enterokokken
Z8300	UV/VIS	SSK 254 nm
Z8301	IC-Leitfähigkeit	Chlorid, Fluorid, Nitrat, Sulfat
Z8302	Titration	Calcium, Gesamthärte, Magnesium
Z8310	Konduktometrie	Leitfähigkeit (20°C, Labor)
Z8311	Titration	Säureverbrauch
Z8314	Potentiometrie	pH (Labor)
Z8317	Temperatur	Wassertemperatur (Feld)
Z8401	IC-Leitfähigkeit	Kalium, Natrium

Kantonales Labor Zürich

Sachbearbeiter  
Rang Cho

Freigabe Bericht  
Rang Cho

Hinweis: Der Bericht wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1255923 (Anhang)

Erstellt am 10.12.2025 13:39

Probenr. oder Bezeichnung		Siedlung Breiti - Hy 3	Kirchgasse 12 - Hy 71	Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79
Probeneingangsdatum		04.12.2025	04.12.2025	04.12.2025
Analyt	Einheit	12558465-8	12558466-6	12558467-4
Feldmessungen				
Wassertemperatur	°C	10.1	8.5	9.5
Mikrobiologie				
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	70	100	490 <sup>1</sup>
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Physikalisch-chemische				
Parameter				
SSK 254 nm	1/m	1.0	0.9	0.8
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	µS/cm	736	725	760
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	µS/cm	816	804	842
pH (Labor)	pH	7.3	7.4	7.2
Härteparameter / Kationen				
Gesamthärte	°fH	44.7	44.4	46.0
Gesamthärte	mmol/l	4.5	4.4	4.6
Karbonathärte (SV pH 4.3)	°fH	40.7	40.3	41.8
Säureverbrauch	mmol/l	8.1	8.1	8.4
Resthärte	°fH	3.9	4.1	4.2
Calcium	mg/l	117.9	115.9	118.4
Magnesium	mg/l	37.1	37.7	40.0
Natrium	mg/l	6.1	5.8	7.0
Kalium	mg/l	1.3	1.3	1.5
Anionen				
Chlorid	mg/l	10.9	10.5	12.1
Fluorid	mg/l	<0.1	<0.1	0.1
Nitrat	mg/l	24.7	22.9	31.0
Sulfat	mg/l	22.0	23.4	16.9



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1255923 (Anhang)

Erstellt am 10.12.2025 13:39



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr.15, Postfach  
8032 Zürich  
Seite 2/2

#### Legende

- 1 Ergebnis nicht konform (in **roter** Farbe gekennzeichnet).
  - 2 Bitte Bemerkungen zu Analyten im Ergebnisbericht beachten.
- <sup>wk</sup> Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup>,  
wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.